



**UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI UDINE**  
hic sunt futura

**ali:** associazione  
laureate/i  
in lingue  
e letterature  
straniere

# Lingue antiche e moderne

**14 2025**

Rivista accademica internazionale on-line  
International refereed on-line journal  
<https://lingue-antiche-e-moderne.it>

## **Lingue antiche e moderne**

*Direttore responsabile*

Renato Oniga (Udine)

*Condirettrici*

Antonella Duso (Padova), Fabiana Fusco (Udine)

*Comitato editoriale*

Andrea Balbo (Torino), Marco Fernandelli (Trieste), Maria Grazia Masselli (Foggia), Guido Milanese (Milano Cattolica), Anna Orlandini (Paris Sorbonne), Giuseppe Pezzini (Oxford), Paolo Poccetti (Roma Tor Vergata), Elisa Romano (Pavia)

*Comitato scientifico*

Bernard Bortolussi (Paris Nanterre), Chiara Gianollo (Bologna), Adam Ledgeway (Bergamo), Dominique Longrée (Liège), Franc Marušič (Nova Gorica), Jaume Mateu Fontanals (Barcelona), Lori Repetti (Stony Brook), Giampaolo Salvi (Budapest), Michael P. Schmude (Vallendar), William M. Short (Exeter), Valeria Viparelli (Napoli)

*Redazione*

Maria Bortoluzzi, Annalisa Bracciotti, Simone Costagli, Andrea Del Ben, Maria Luisa Delvigo, Claudia Di Sciacca, Piervincenzo Di Terlizzi, Renata Londero, Paolo Lorusso, Nicoletta Penello, Anna Maria Perissutti, Milena Romero Allué, Sara Vecchiato.  
Segreteria di redazione: Alessandro Re

*Indirizzo del direttore e sede amministrativa*

Università degli Studi di Udine, Centro Internazionale sul Plurilinguismo  
Via Mazzini 3, 33100 Udine (Italia)  
lam.all@uniud.it; renato.oniga@uniud.it  
<https://lingue-antiche-e-moderne.it>

*Editore*

Associazione Laureate/i in Lingue e letterature straniere  
Università degli Studi di Udine

Rivista annuale – Pubblicazione del numero 14/2025: 30 novembre 2025

Registrazione al Tribunale di Udine n. 14/2012 del 13-11-2012 ISSN 2281-4841

L'ANVUR ha collocato la rivista in classe A per i settori concorsuali dell'Area 10 - Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche

CC BY-NC-ND 3.0

**FORUM** Editrice Universitaria Udinese

FARE srl con unico socio

Via Palladio, 8 – 33100 Udine

Tel. 0432 26001

[www.forumeditrice.it](http://www.forumeditrice.it)

*La pubblicazione del presente volume è stata resa possibile grazie al contributo del Centro Internazionale sul Plurilinguismo dell'Università degli Studi di Udine*

# Indice

## Articoli

- ANDREA BRUNELLO - ALESSANDRO RE - GIOVANNI TORRESIN  
*A graph database about Latin nominal compounds* ..... p. 5
- DAVIDE BERTOCCI - GRETA MOZZATO  
*Morphological constraints and diachrony:  
the Latin -men suffix* ..... » 33
- ELEONORA DELFINO - ROBERTA GRAZIA LEOTTA -  
MARCO PASSAROTTI - FRANCESCO MAMBRINI  
*CorefLat. Annotazione e modellizzazione per la risoluzione  
di coreferenze in latino*..... » 61
- JOSÉ MARIO BOTELHO - LEONARDO FERREIRA KALTNER  
*Il latino in Brasile nel XVI secolo: una prospettiva  
storiografica sull'insegnamento dei gesuiti nel progetto  
missionario durante la colonizzazione portoghese* ..... » 93
- FABIO VENDRUSCOLO  
*Proposta didattica per una lettura quantitativa senza ictus  
dell'esametro latino*..... » 119
- GABRIELE ZANELLO  
*I 'nuovi parlanti' nella trasmissione della lingua di minoranza  
alle nuove generazioni. Un confronto tra esperienze*..... » 145
- FRANCESCO MARIA LUNESCHI  
*Acquisizione e utilizzo della lingua còrsa: il supporto  
della descrizione linguistica*..... » 161

MARINA BRANCA  
*I neoparlanti del corso: una realtà (quasi) impensata* ..... » 185

PIERGIORGIO MURA  
*Elementi di purismo linguistico nel sardo scritto  
dei nuovi contesti d'uso: un confronto  
con il parlato (semi)spontaneo* ..... » 203

SIMONE PISANO  
*Che sardo si parla nei media televisivi?  
Appunti sulla lingua di neo-parlanti al microfono*..... » 231

SOPHIE MANGUTSCH - RUTH VIDESOTT  
*New speaker di ladino? Un'analisi sociolinguistica  
e morfosintattica*..... 263

FABIANA FUSCO - GIANLUCA BALDO  
*Chi sono i 'nuovi parlanti' di lingua friulana?  
Alcune considerazioni di politica linguistica*..... » 295

## **Recensioni**

Viktor Šklovskij, *Rozanov. Dal libro l'intreccio come fenomeno  
di stile*, traduzione e postfazione di Maria Zalambani,  
a cura di Federica Arnoldi, Luca Mignola e Alfredo Zucchi,  
Wojtek Edizioni Napoli, 2023.  
(Cinzia Cademagnani) ..... » 321